

31998D0386

18.6.1998

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 173/26

NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS,

29. mai 1998,

lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduste ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vahel nende konkurentsioiguse jõustamisel viisakuspõhimõtete kohaldamise kohta

(98/386/EÜ, ESTÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 87 koostoimes artikli 228 lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Terasühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 65 ja 66,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾

ning arvestades, et:

23. septembri 1991. aasta Euroopa ühenduste ja Ameerika Ühendriikide vaheline leping, mis käsitleb nende konkurentsioiguse rakendamist, ning 31. mai ja 31. juuli 1995. aasta tõlgen-duskirjad seoses selle lepinguga (edaspidi koos "1991. aasta leping"), mis on lisatud nõukogu ja komisjoni otsusele 95/145/EÜ, ESTÜ ⁽²⁾ on aidanud kaasa konkurentsioiguse jõusta-mise kooskõlastamisele, koostööle ja konfliktide vältimisele;

1991. aasta lepingu V artiklis, millele osutatakse ühiselt kui "viisakusartiklile", kutsutakse üles tegema koostööd konkurentsivas-tases tegevuses, mis toimub ühe lepinguosalise territooriumil ja mis kahjustab teise lepinguosalise huve;

viisakuspõhimõtete edasine väljatöötamine ja nende põhimõtete rakendamine suurendaks 1991. aasta lepingu mõjujõudu seoses kõnealuse teguviisiga;

sel eesmärgil on komisjon sõlminud Ameerika Ühendriikide valit-susega lepingu Euroopa ühenduste ja Ameerika Ühendriikide konkurentsieskirjade jõustamisel viisakuspõhimõtete kohalda-mise kohta;

leping tuleks kinnitada,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kinnitatakse Euroopa Ühenduse ja Euroopa Sõe- ja Terasühenduse nimel Euroopa ühenduste ja Ameerika Ühendriikide valitsuse vaheline leping nende konkurentsioiguse jõustamisel viisakuspõhimõtete kohaldamise kohta.

Lepingu ingliskeelne tekst on lisatud käesolevale otsusele.

⁽¹⁾ EÜT C 138, 4.5.1998.

⁽²⁾ EÜT L 95, 27.4.1995, lk 45; parandus EÜT L 131, 15.6.1995, lk 38.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse nimel lepingule alla kirjutama.

Komisjoni eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse nimel lepingule alla kirjutama.

Brüssel, 29. mai 1998

Nõukogu nimel

eesistuja

J. STRAW

Komisjoni nimel

eesistuja

J. SANTER
